



Betriebsanleitung

Pistol Grip
für Feinstlackdraht
PN 549043-1

Operating instructions

*Pistol Grip
for magnet wire
PN 549043-1*



412-18911 / 8-744013-1
20.05.2008, MD, Rev.A



1	Deutsch	3
2	English	11

Inhaltsverzeichnis

1	Umgang mit der Betriebsanleitung	4
2	Grundlegende Sicherheitshinweise	4
2.1	Zuständigkeit	5
2.2	Hinweise zum Einrichten und Betreiben des Werkzeugs	6
2.3	Hinweise zum Warten und Instandhalten des Werkzeugs.....	5
3	Verwendungszweck	5
4	Technische Daten.....	6
5	Vorbereitung	6
6	Bedienen	7
7	Verschleißteilwechsel	9
8	Wartung.....	10

1 Umgang mit der Betriebsanleitung

Die Betriebsanleitung muss ständig an dem Werkzeug verfügbar sein.

Jeder, der mit Arbeiten an dem Werkzeug beauftragt ist, muss die Betriebsanleitung kennen und beachten.

Die Firma Tyco Electronics lehnt jede Haftung für Schäden ab, der durch Nichtbeachten von Hinweisen an dem Werkzeug oder in der Betriebsanleitung entsteht.

Die Betriebsanleitung ist vom Benutzer des Werkzeugs um Anweisungen aufgrund bestehender nationaler Vorschriften zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz zu ergänzen.

2 Grundlegende Sicherheitshinweise

Das Werkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut.

Beim Ausführen von Arbeiten, wie Aufstellen, in Betrieb nehmen, Einrichten, Betreiben, Ändern der Einsatzbedingungen und Betriebsweisen, Warten und Instandhalten des Werkzeugs, sind die in der Betriebsanleitung vorgeschriebenen Ausschaltprozeduren zu beachten.

RoHS Information

Informationen über das Vorkommen und Standort jeglicher Substanzen die den RoHS-Richtlinien (Restriction on Hazardous Substances) unterliegen sind auf der folgenden Website zu finden:

<http://www.tycoelectronics.com/customersupport/rohssupportcenter/>

Dort „Find Compliance Status...“ anwählen und die entsprechenden Teile-Nummern eingeben.

2.1 Zuständigkeit

Das Werkzeug darf nur von ausgebildetem und autorisiertem Personal betrieben werden. Die Zuständigkeit des Personals für Bedienen, Rüsten, Warten und Instandhalten ist vom Benutzer des Werkzeugs klar festzulegen und einzuhalten. Insbesondere ist die Zuständigkeit für Arbeiten an der elektrischen und pneumatischen Ausrüstung festzulegen. Solche Arbeiten bleiben nur ausgebildeten Fachleuten vorbehalten.

Eigenmächtige Veränderungen an dem Werkzeug schließen eine Haftung des Herstellers bzw. Lieferers für daraus resultierende Schäden aus.

2.2 Hinweise zum Einrichten und Betreiben des Werkzeugs

Das Werkzeug darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie sicherheits- und gefahrenbewusst eingerichtet und betrieben werden.

Vor jeder Inbetriebnahme ist zu prüfen, ob alle Sicherheitsvorrichtungen, insbesondere Schutzabdeckungen, angebracht sind und einwandfrei funktionieren.

Schutzabdeckungen dürfen nur bei Stillstand und elektrisch ausgeschaltetem Werkzeug entfernt werden. Insbesondere Gehäuse und Abdeckungen dürfen nur von fachkundigem Personal entfernt werden.

Achtung:

Beim Berühren von Stromführenden Teilen besteht Lebensgefahr!

Wenn anzunehmen ist, dass sich das Werkzeug nicht mehr gefahrlos betreiben lässt, ist es außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

Das Werkzeug ist ausschließlich für den in der Betriebsanleitung beschriebenen Zweck zu verwenden. Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen, haftet der Hersteller bzw. Lieferer nicht: das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

2.3 Hinweise zum Warten und Instandhalten des Werkzeugs

Werkzeug- und Anlagenteile, an denen Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten durchgeführt werden, müssen, falls in der Betriebsanleitung nichts Gegenteiliges erwähnt ist, unbedingt von der Spannungszufuhr getrennt werden.

Die frei geschalteten Teile müssen zuerst auf Spannungsfreiheit geprüft, dann geerdet und kurzgeschlossen, sowie benachbarte, unter Spannung stehende Teile isoliert werden.

Die elektrische Ausrüstung des Werkzeugs ist regelmäßig zu prüfen. Mängel, wie z.B. lose Verbindungen oder angeschmorte Kabel, sind unverzüglich zu beseitigen.

Sind Arbeiten an Spannungsführenden Teilen notwendig, ist eine zweite Person hinzuzuziehen, die im Notfall je nach Notwendigkeit den Notaus- bzw. Hauptschalter betätigt oder die Spannungszufuhr zum Werkzeug unterbricht. Es ist ausschließlich spannungsisoliertes Werkzeug zu benutzen!

3 Verwendungszweck

Die Pistol-Grip mit der PN 549043-1 dient zum Verarbeiten von Feinstlackdrahtverbinder. Die verschiedenen Varianten der folgenden Basis-Nummern sind zu verwenden:

Buchse PN 964320



Abbildung 1

Stift PN 964318



Abbildung 2

Funktionsprinzip:

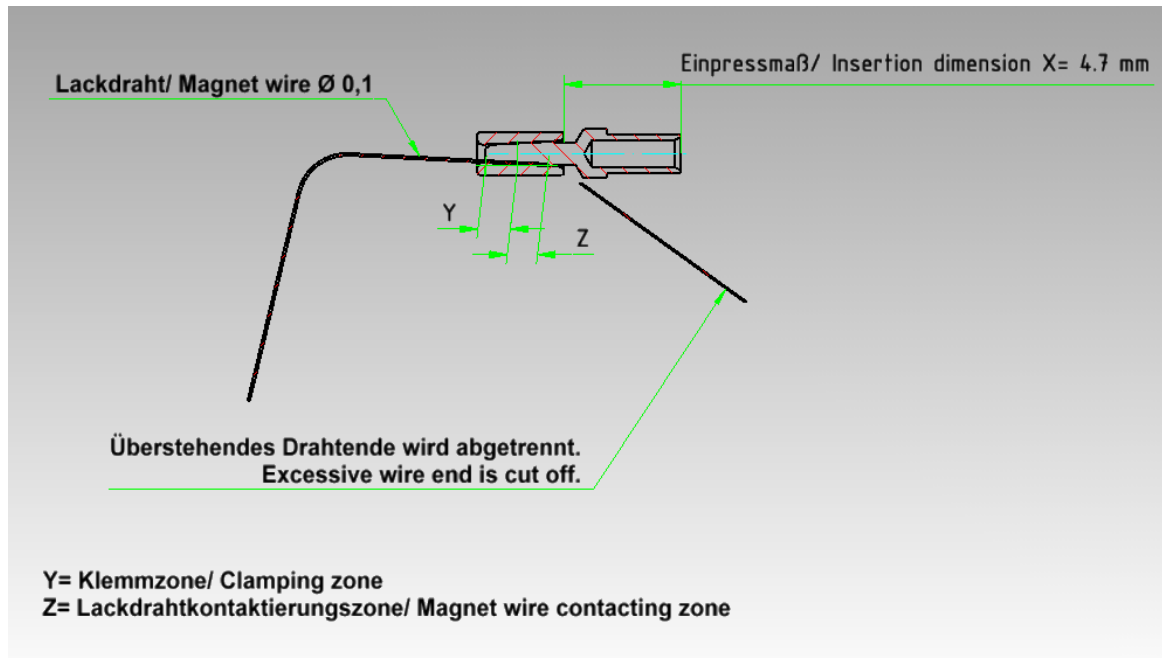


Abbildung 3

Hinweis:

Das Werkzeug ist ausschließlich für den beschriebenen Zweck zu verwenden!

4 Technische Daten

Abmessungen:	ca. 157mm x30mm x121mm [LxBxH]
Gewicht:	0,335kg
Elektrische Anschlüsse:	-
Pneumatische Anschlüsse:	-
Schalldruckpegel:	-
Transport:	im Plastikkoffer

5 Vorbereitung

Das Empfohlene Einpressmaß X liegt zwischen 4,6mm bis 4,9mm. Das genaue Maß muss durch Testkontaktierung ermittelt werden. Das Abstandsmaß 8,5mm kann nach Lösen der 6 Kt.- Mutter (Pos. 43) eingestellt werden. Zum Einstellen wird die Aufnahmemutter (Pos. 22) von Hand gedreht. Eine 90° Drehung entspricht einer axialen Verstellung von 0,125mm. Das Drehen der Aufnahmemutter (Pos. 22) gegen den Uhrzeigersinn vergrößert das Abstandsmaß, Drehen im Uhrzeigersinn verringert das Maß. Nach dem Einstellen immer die 6 Kt.- Mutter (Pos. 43) wieder anziehen (siehe Abbildung 4).

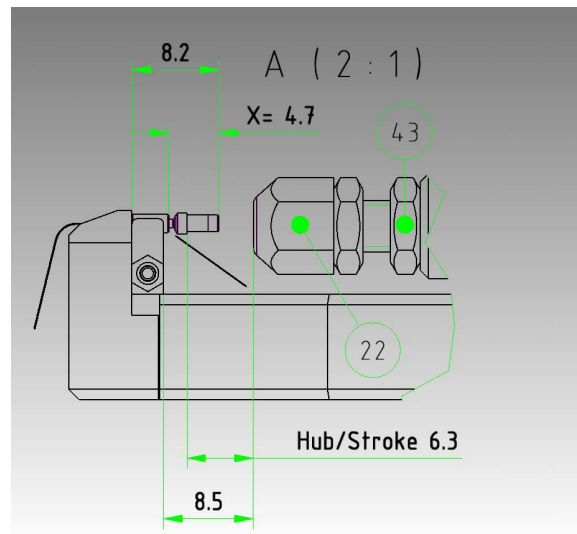


Abbildung 4

6 Bedienen

1. Die Pistol-Grip Handzange muss in Grundstellung stehen. Der Stift mit der Nummer 964318 muss bündig in die Aufnahmemutter eingelegt werden. Anschließend wird die Buchse fixiert (siehe Abbildung 5).

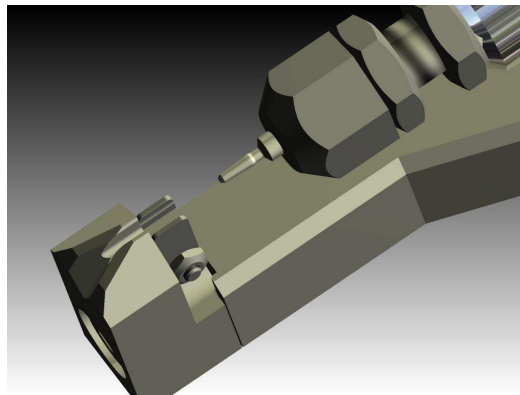


Abbildung 5

2. Die Buchse mit der Nummer 964320 muss zwischen den Federn eingelegt werden (siehe Abbildung 6). Es ist darauf zu achten, dass die Buchse bündig anliegt und zwischen den Federn klemmt. Anschließend muss der Lackdraht in die Buchse eingeschoben werden. Der Lackdraht muss auf der Einpresseseite überstehen. Der Überstehende Lackdraht wird beim Einpressen des Stiftes mit der Nummer 964318 abgetrennt. Während des Einpressens des Stiftes muss der Lackdraht mit der Hand fixiert werden.

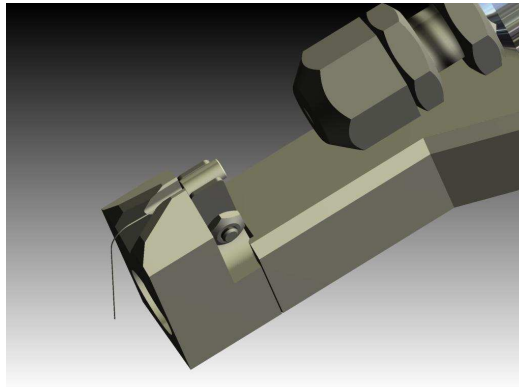


Abbildung 6

3. Die Zange muss über den voreingestellten Hub (siehe Kapitel Vorbereitung) gedrückt werden, bis die Ratsche wieder selbstständig in Grundstellung übergeht.

Das Funktionsprinzip der Zange ist auch im Kapitel Verwendungszweck näher erläutert.

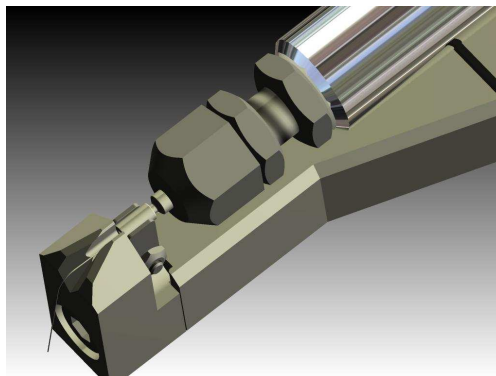


Abbildung 7

7 Verschleißteilwechsel

Um die Verschleißteile (Pos.32) Federn zu wechseln, muss die Mutter (Pos.34) gelöst werden. Anschließend die Zylinderschraube (Pos.33) durch Herausziehen entnehmen (siehe Abbildung 8). Die Federn sind immer paarweise zu wechseln. Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Es ist darauf zu achten, dass die Federn richtig eingesetzt werden!

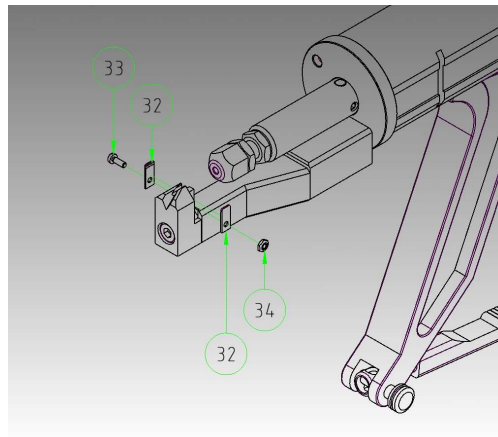


Abbildung 8

Um die in Abbildung 9 aufgeführten Verschleißteile zu wechseln, muss zunächst die 6 Kt.- Mutter (Pos.43) mit einem Gabenschlüssel SW8 gelöst werden. Anschließend kann die Aufnahmemutter (Pos. 22) von Hand gegen den Uhrzeigersinn heraus gedreht werden. Der O-Ring (Pos. 23) muss mit einem Hilfswerkzeug (z.B. Pinzette) vorsichtig aus der Aufnahmemutter (Pos.22) heraus gezogen werden.

Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

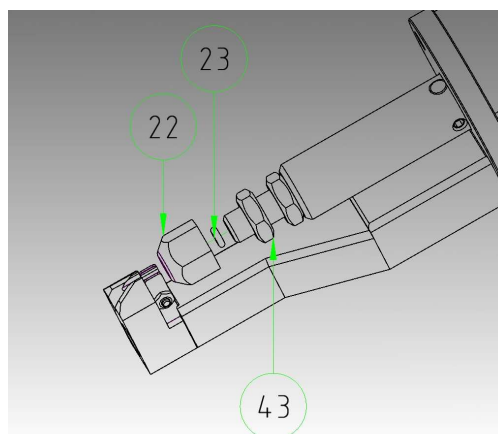


Abbildung 9

8 Wartung

Die Pistol-Grip Handzange ist robust und wartungsfrei. Zur Erhaltung der Funktionstüchtigkeit empfehlen wir jedoch, die Handzange regelmäßig zu reinigen. Benutzen Sie hierzu den mitgelieferten Reinigungspinsel – in keinem Fall jedoch Druckluft.

Table of contents

1	<i>Using the operating manual.....</i>	12
2	<i>Basic safety instructions</i>	12
2.1	<i>Responsibilities</i>	12
2.2	<i>Notes on setting up and operating the tool</i>	12
2.3	<i>Notes on service and maintenance.....</i>	13
3	<i>Intended use</i>	13
4	<i>Technical data</i>	14
5	<i>Installation</i>	14
6	<i>Operation</i>	15
7	<i>Replacement of worn parts.....</i>	17
8	<i>Maintenance plan</i>	17

1 Using the operating manual

The operating manual must be constantly within reach of the tool.

Each person entrusted with the job of operating the tool must be familiar with the operating manual and strictly observe the instructions therein.

Tyco Electronics decline to accept any liability for damages that are incurred due to the fact that the instructions on the tool or in the operating manual have been disregarded.

The user is responsible for supplementing the operating manual with any instructions resulting from current national regulations for accident prevention and protection of the environment.

2 Basic safety instructions

The tool has been constructed according to state-of-the-art technology and the acknowledged technical safety regulations.

When carrying out jobs such as installation, commissioning, set-up, operation, changing the conditions of use and the mode of operation or carrying out maintenance and service jobs, it is important to observe the procedures for switching off the tool described in the operating manual.

RoHS information

Information on the presence and location of any substances subject to RoHS (Restriction on Hazardous Substances) can be found at the following website:

<http://www.tycoelectronics.com/customersupport/rohssupportcenter/>

Click on "Find Compliance Status..." and enter equipment part number.

2.1 Responsibilities

The tool may only be operated by suitably trained and authorized personnel.

The user must clearly define and observe the responsibilities of the personnel for operation, set-up, maintenance and service.

It is particularly important to define who is responsible for work on the electrical and pneumatic equipment. Such work should only be carried out by specially trained staff.

Should the user make any changes to the tool without consulting the manufacturers or the suppliers, the latter will not be liable for any damage that may result.

2.2 Notes on setting up and operating the tool

The tool may only be set up and operated in perfect technical condition, observing all the safety regulations and considering any possible dangers. Before commissioning the tool, it is always important to check whether all safety devices, especially the safety covers, are installed and are functioning correctly.

Safety covers may only be removed when the tool is not in operation and has been disconnected from the electricity supply. The housing and the covers in particular may only be removed by specially trained personnel.

Attention:

Touching live parts can cause danger of electrocution with fatal consequences!

If you suspect that the tool cannot be operated safely, it must be switched off and secured against anyone accidentally switching it on.

The tool may only be used for the purpose specified in the operating manual.

The manufacturers and suppliers will not be liable for any damages which may result due to the tool being used for a purpose other than that for which it was intended. This is done entirely at the user's own risk.

2.3 Notes on service and maintenance

It is absolutely essential that tool and equipment parts on which maintenance or service jobs have to be carried out are disconnected from the electricity supply, unless anything to the contrary is stated in the operating manual.

The disconnected parts must first be checked to ensure that they no longer carry any current; then they must be earthed and short-circuited. Adjacent parts carrying current must be insulated.

The electrical equipment of the tool must be checked regularly, faults such as loose connections or scorched cables must be removed immediately.

If it should be necessary to carry out work on parts which carry current, it is important to engage the assistance of a second person who, in cases of emergency, can operate the emergency stop or the main switch or can cut off the electricity supply to the tool. Only insulated tools should be used!

3 Intended use

The Pistol-Grip tool with the PN 549043-1 is used to process micro magnet wire connectors. The different variants of the following basis numbers are to be used:

Socket PN 964320



Figure 1

Pin PN 964318



Figure 2

Functional principle

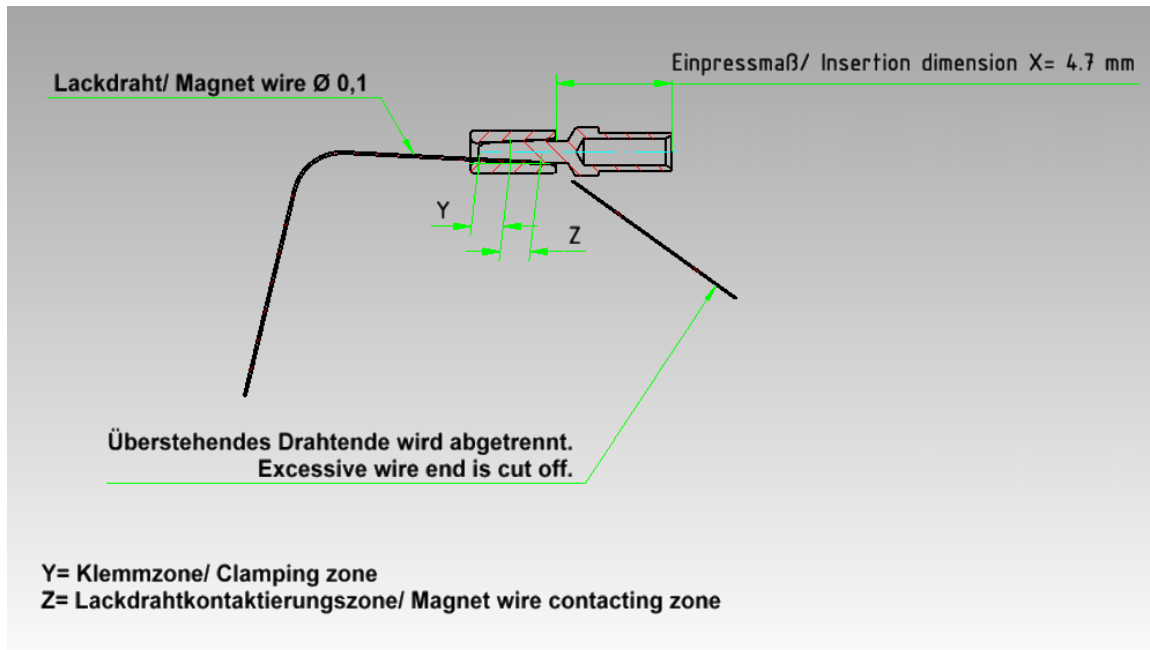


Figure 3

Note:

The tool is to be used only and exclusively for the purpose described!

4 Technical data

Dimensions:	approx.. 157mm x3mmx 121mm [LxWxH]
Weight:	0,335kg
Electrical connections:	-
Pneumatic connections:	-
Noise level:	-
Transport:	in a case

5 Installation

The recommended insertion dimension X is set up between 4.6mm and 4,9mm. The exact dimension must be determined by test contacting. The dimension 8,5mm is adjustable after loosening the hex nut (pos.43). The support nut (pos. 22) is turned by hand. Turning it by 90° corresponds to an axial adjustment of 0.125mm. Turning the support nut (pos. 22) anticlockwise to the left increases the insertion dimension and turning it clockwise right around decreases the dimension. After adjusting the hex nut (pos. 43) must be tightened again (see figure 4).

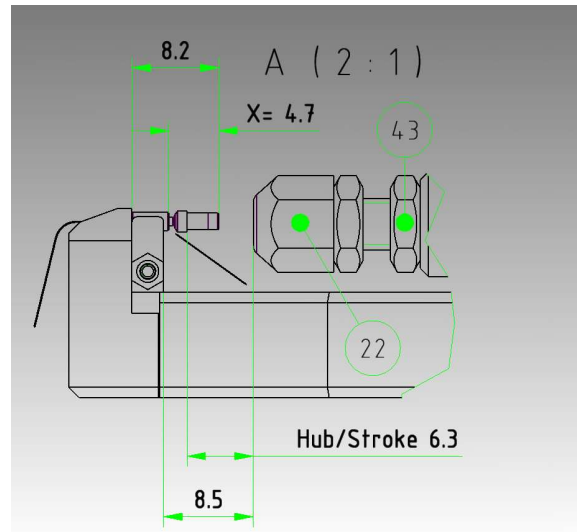


Figure 4

6 Operation

1. The Pistol Grip hand tool must be set to its basic position. The pin with the part number 964318 is inserted to the stop into the support nut (see figure 5). After that the socket is inserted.

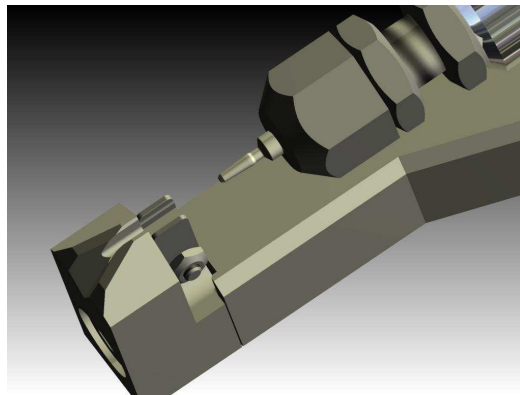


Figure 5

2. The socket with the part number 964320 must be inserted between the springs (see figure 6). It is to be assured that the socket fits flush and clamps between the springs. The magnet wire is slid into the female part and must overlap on the other side. The excessive magnet wire is cut off while pressing the pin into the socket. During this process the magnet wire must be held in position by hand.

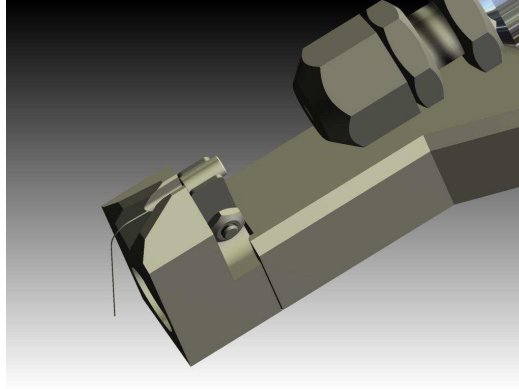


Figure 6

3. *The hand tool must be pressed over the preset stroke to the stop (see chapter installation), until the ratchet releases and the handle moves back into the basic position.*

The chapter “Intended use” describes the functional principle of the hand tool in detail.

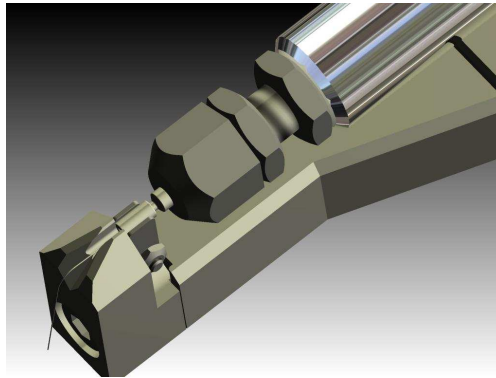


Figure 7

7 Replacement of worn parts

To change the springs (pos.32), the hex nut (pos.34) must be unscrewed. Pull out the socket cap screw (Pos.33). The springs must always be changed in pairs. The installation takes place in reverse order (see figure 8).

It is to be made certain that the springs are fitted into the right position!

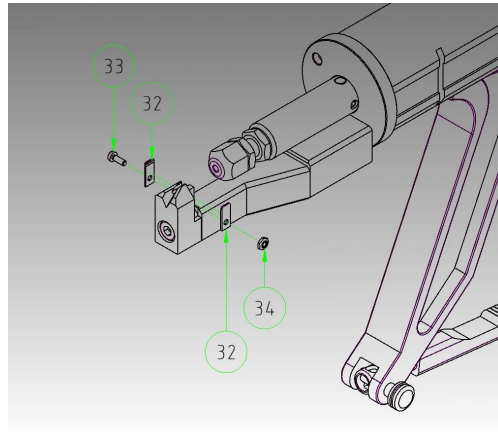


Figure 8

To change the worn parts specified in figure 9, the hexagon nut (pos.43) must be unscrewed at first with a fork wrench SW8. Now the support nut (pos. 22) can be turned out anticlockwise by hand. The o-ring (pos. 23) must be pulled out carefully with an auxiliary tool (e.g. tweezers) from the support nut (pos.22).

The installation is done in reverse order.

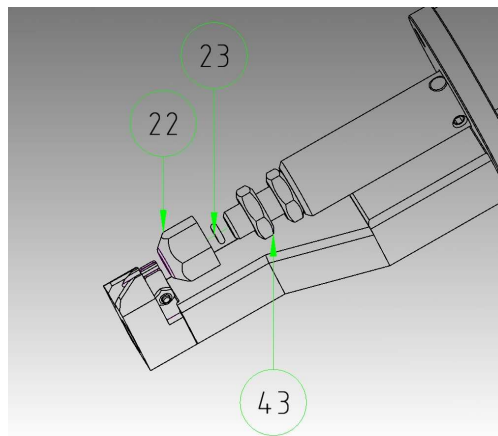


Figure 9

8 Maintenance plan

The Pistol Grip hand tool is ruggedly built and requires no maintenance. However, we recommend periodic cleaning with the cleaning brush supplied with the tool. Never use compressed air to clean the tool.